II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. december 1990

om Spaniens finansielle støtte til stenkulindustrien i 1991

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(91/599/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2064/86/EKSF af 30. juni 1986 om fællesskabsregler for statsstøtte til kulindustrien [1], og

ud fra følgende betragtninger:

I

I overensstemmelse med anmodningen i Kommissionens beslutning 90/198/EKSF [2] har den spanske regering den 17. juli 1990 tilsendt Kommissionen en plan for nedskæring af de udligningsbeløb, der betales som led i OFICO's finansielle foranstaltninger, samt meddelt den hovedlinjerne i strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for de spanske kulindustrivirksomheder, der er omfattet af ordningen.

Den spanske regering har i henhold til artikel 9, stk. 2, i beslutning nr. 2064/86/EKSF ved skrivelse af 8. oktober 1990 underrettet Kommissionen om de finansielle interventioner, den har til hensigt at gennemføre direkte eller indirekte til fordel for stenkulindustrien i 1991. Disse interventioner svarer til dem, der er angivet i planen for nedskæring af udligningsbeløbene.

I henhold til beslutning nr. 2064/86/EKSF træffer Kommissionen afgørelse om følgende finansielle foranstaltninger for regnskabsåret 1991:

— en finansiel støtte på 6 208 mio. pta. fra OFICO

— en støtte på 12 646 mio. pta. til oprettelse af en reserve til dækning af ekstraordinære sociale ydelser, der skal udbetales til arbejdstagere, som har mistet deres beskæftigelse som følge af foranstaltninger med henblik på strukturomlægning, rationalisering og modernisering af industrien

— en støtte på 18 474 mio. pta. til oprettelse af en reserve til delvis dækning af intern afskrivning og andre ekstraordinære udgifter, der opstår som følge af strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsforanstaltningerne

— en investeringsstøtte på 7 389 mio. pta.

De foranstaltninger, den spanske regering påtænker at gennemføre til fordel for stenkulindustrien, falder ind under bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF.

Hovedlinjerne i den strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplan, som blev forelagt Kommissionen den 17. juli 1990, har gjort det muligt for denne at undersøge, om betingelserne i beslutning nr. 2064/86/EKSF er opfyldt.

Kommissionen skal tage stilling til, om de støtteforanstaltninger, der er givet meddelelse om i medfør af beslutningens artikel 10, opfylder målsætningerne og kriterierne i beslutningen og er forenelige med det fælles markeds rette funktion.

[1] EFT nr. L 177 af 1. 7. 1986, s. 1.
[2] EFT nr. L 105 af 25. 4. 1990, s. 19.

II

Formålet med OFICO's finansielle støtte er at godtgøre elproducenterne de pristillæg i forhold til en referencepris, som disse skal betale kulproducenterne for at dække sidstnævntes driftstab næsten fuldt ud. Ordningen gælder for mineselskaber, der har indgået en aftale med elproducenterne om kulleverancer inden for rammerne af »den nye indkøbsordning for kul til kraftværker«.

Den årlige produktion i den del af den spanske kulsektor, som drager fordel af støtteordningen, er af størrelsesordenen 4,4 mio. tons (svarende til 3 mio. tons stenkulækvivalenter) og beskæftiger 10 500 arbejdstagere.

Der er tale om en afsætningsforanstaltning for kul, som, selv om den ikke direkte belaster de offentlige budgetter, ikke desto mindre finansieres ved afgifter, pålagt af staten.

Desuden giver den kulindustrivirksomhederne en økonomisk fordel. Der er derfor her tale om en indirekte støtte til denne industri, jf. artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF.

Det dokument, der er tilsendt Kommissionen den 17. juli 1990, indeholder en plan — som strækker sig frem til den 31. december 1993 — for nedskæring af de udligningsbeløb, der betales som led i OFICO's finansielle støtte, hovedlinjerne i strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for den del af den spanske kulsektor, der modtager støtte fra OFICO, samt en oversigt over de forventede omkostninger i forbindelse med den reduktion i antallet af arbejdspladser og i produktionskapaciteten, der er nødvendig for at nå de fastsatte mål. Disse hovedlinjer skal iværksættes i løbet af de kommende måneder ved hjælp af individuelle programmer for hver enkelt af de berørte virksomheder, som i medfør af den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990 skal forelægges de spanske myndigheder inden den 31. december 1990 (1).

Ifølge hovedlinjerne i strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for den del af kulsektoren, der er omfattet af nævnte støtte, vil produktionskapaciteten frem til 1993 blive nedskåret med 1,5 mio. tons eller 35 %, og der vil gå ca. 4 600 arbejdspladser tabt (svarende til 44 %).

Denne reduktion af produktionskapaciteten opnås ved fuldstændig eller delvis lukning af miner; delvis lukning indebærer en nedskæring af produktionskapaciteten med over 40 %.

Den resterende produktionskapacitet pr. 31. december 1993, 2,9 mio. tons, skal ifølge den spanske regerings meddelelse frembyde udsigt til økonomisk levedygtighed på længere sigt.

(1) Boletín Oficial del Estado (BOE) nr. 275 af 7. november 1990, side 32805.

Strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsforanstaltningerne vil blive koncentreret omkring minedistrikterne i det vestlige og centrale Asturias, Bierzo-Villablino, Leon-Nord, Palence, Teruel, Pirenaica samt Islas Baleares.

III

Kommissionen har ved beslutning 87/454/EKSF (2), 88/505/EKSF (3), 90/198/EKSF og 91/594/EKSF (4) godkendt en finansiel støtte fra OFICO for 1987 på 11 770 mio. pta., for 1988 på 11 182 mio. pta., for 1989 på 12 625 mio. pta. og for 1990 på 12 625 mio. pta.

Den indirekte støtte på 6 208 mio. pta., der påtænkes ydet for 1991, er bestemt til godtgørelse af de pristillæg, elproducenterne skal betale kulproducenterne for næsten fuldt ud at dække sidstnævntes driftstab for de produktionsanlæg, der har udsigt til økonomisk levedygtighed på lang sigt efter gennemførelsen af de strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsforanstaltninger, den spanske regering har givet meddelelse om.

Den støtte, der er påtænkt for 1991, er 47 % lavere end støtten i 1987. Den ydes med henblik på at rationalisere og modernisere de produktionsanlæg, der har udsigt til økonomisk levedygtighed på længere sigt, for dermed at forbedre den spanske kulindustris konkurrenceevne. Følgelig er støtten i overensstemmelse med målsætningerne i artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF.

IV

Støtten på 12 646 mio. pta. til oprettelse af en reserve til dækning af ekstraordinære sociale udgifter er bestemt til delvis at dække de ydelser, der skal udbetales til omtrent 4 600 arbejdstagere, som bliver arbejdsløse eller går på førtidspension inden den 31. december 1993 som følge af iværksættelsen af strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for den spanske kulindustri.

Denne foranstaltning er ikke forbundet med den løbende produktion og må anses for en gammel forpligtelse. I henhold til artikel 8 i beslutning nr. 2064/86/EKSF kan den kun anses for forenelig med det fælles markeds rette funktion, hvis støtten ikke overstiger udgifterne.

Foranstaltningen letter strukturomlægningen, rationaliseringen og moderniseringen af den spanske kulindustri, idet den bidrager til at forbedre dens konkurrenceevne gennem lukning af produktionsanlæg, som ikke har udsigt til at kunne blive økonomisk levedygtige på længere sigt.

(2) EFT nr. L 241 af 25. 8. 1987, s. 16.
(3) EFT nr. L 274 af 6. 10. 1988, s. 41.
(4) EFT nr. L 317 af 19. 11. 1991, s. 32.

Ifølge den spanske regerings meddelelse kan den nøjagtige bestemmelse af de sociale udgifter, der er forbundet med lukningerne, først ske efter afslutningen af den detaljerede gennemgang af de strategiske planer for hver enkelt virksomhed, som i overensstemmelse med den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990 skal forelægges den spanske regering inden den 31. december 1990.

I afventning af nærmere oplysninger herom kan Kommissionen — selv om den i princippet godkender støtten — kun træffe afgørelse om et beløb på 6 323 mio. pta., svarende til de sociale udgifter i forbindelse med de fuldstændige eller delvise lukninger, der på nuværende tidspunkt kan anses for sikre.

Da der er tale om oprettelse af en reserve, skal den spanske regering hvert år indgive en rapport til Kommissionen om de ydelser, der faktisk er udbetalt, omfanget af støtten i forbindelse hermed samt antallet af modtagere.

V

De fuldstændige eller delvise lukninger, der er angivet i den plan, de spanske myndigheder har indgivet, medfører, at en væsentlig del af de pågældende virksomheders faste aktiver vil gå tabt. Desuden skal virksomhederne afholde en række ekstraordinære udgifter i forbindelse med de gradvise lukninger, der strækker sig frem til den 31. december 1993.

Den spanske regering agter at oprette en reserve, som skal gøre det muligt gennem en finansiel støtte på 18 474 mio. pta. delvis at dække de interne afskrivninger samt andre ekstraordinære udgifter, der opstår som følge af industriens strukturomlægning, rationalisering og modernisering.

Ifølge den spanske regeringsmeddelelse kan den nøjagtige bestemmelse af de interne afskrivninger samt andre ekstraordinære udgifter i forbindelse med lukningerne først ske efter afslutningen af den detaljerede gennemgang af de strategiske planer for hver enkelt virksomhed, som i overensstemmelse med den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990 skal forelægges den spanske regering inden den 31. december 1990.

I afventning af nærmere oplysninger herom kan Kommissionen — selv om den i princippet godkender støtten — kun træffe afgørelse om et beløb på 9 237 mio. pta., svarende til de interne afskrivninger og andre ekstraordinære udgifter i forbindelse med de fuldstændige eller delvis lukninger, der på nuværende tidspunkt kan anses for sikre.

Foranstaltningen letter den spanske kulindustris strukturomlægning, rationalisering og modernisering, idet den bidrager til at forbedre denne sektors konkurrenceevne gennem lukning af produktionsanlæg, som ikke frembyder nogen udsigt til at blive økonomisk levedygtige på længere sigt.

Da der er tale om oprettelse af en reserve, skal den spanske regering hvert år meddele Kommissionen, hvilken støtte der faktisk er udbetalt, hvilke miner støtten er gået til, samt i hvilket omfang disse har nedskåret deres kapacitet.

VI

Den spanske regering agter for regnskabsåret 1991 at yde en støtte på 7 389 mio. pta. til investeringsprojekter forelagt af forskellige kulindustrivirksomheder for at lette iværksættelsen af strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for den spanske kulindustri.

Støtten skal bidrage til at forbedre konkurrenceevnen for de produktionsanlæg, der har udsigt til at blive konkurrencedygtige efter gennemførelsen af strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsplanen for den spanske kulindustri.

Et beløb på 1 440 mio. pta. er bestemt til investeringsprojekter i virksomheder, som ikke er omfattet af pristilskuddet fra OFICO. Restbeløbet på 5 949 mio. pta. må stadig først bekræftes i lyset af udsigterne med hensyn til konkurrenceevnen, således som disse fremgår af de strategiske planer, der skal forelægges af virksomhederne i medfør af den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990.

Foranstaltningen er i overensstemmelse med artikel 5 i beslutning nr. 2064/86/EKSF, for så vidt som den bidrager til at forbedre kulindustriens konkurrenceevne eller til at skabe ny økonomisk levedygtig produktionskapacitet.

Ifølge meddelelsen fra den spanske regering kan den nøjagtige bestemmelse af investeringerne først ske efter afslutningen af den detaljerede gennemgang af de strategiske planer for hver enkelt virksomhed, som i overensstemmelse med den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990 skal forelægges den spanske regering inden den 31. december 1990.

I afventning af nærmere oplysninger herom kan Kommissionen — selv om den i princippet godkender støtten — kun træffe afgørelse om et beløb på 1 440 mio. pta.

Den forbedring af konkurrenceevnen, støtten muliggør, bevirker, at den opfylder målsætningerne i artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 2064/86/EKSF.

VII

Den støtte, der er genstand for denne beslutning, er derfor forenelig med det fælles markeds rette funktion.

Denne beslutning foregriber ikke afgørelsen om, hvorvidt »den nye indkøbsordning for kul til kraftværker« er forenelig med EØF-Traktatens og EKSF-Traktatens bestemmelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For regnskabsåret 1991 godkendes et udligningsbeløb på 6 208 mio. pta., der som led i OFICO's finansielle støtte ydes til elproducenter, som anvender spanske kul fremstillet af virksomheder, der har indgået en aftale med de pågældende producenter inden for rammerne af »den nye indkøbsordning for kul til kraftværker«.

Artikel 2

Det tillades Spanien for regnskabsåret 1991 at udbetale en samlet støtte på 17 000 mio. pta. Dette beløb fordeler sig som følger:

— en støtte på 6 323 mio. pta. til oprettelse af en reserve til dækning af ekstraordinære sociale ydelser til arbejdstagere, der mister deres beskæftigelse som følge af strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsforanstaltninger i industrien

— en støtte på 9 237 mio. pta. til oprettelse af en reserve til delvis dækning af interne afskrivninger og andre ekstraordinære udgifter i forbindelse med strukturomlægnings-, rationaliserings- og moderniseringsforanstaltninger i industrien

— en investeringsstøtte på 1 440 mio. pta.

Artikel 3

Spanien meddeler inden den 30. juni 1991 Kommissionen de oplysninger om de strategiske planer for hver enkelt virksomhed, som er fastsat i den ministerielle bekendtgørelse af 31. oktober 1990.

Artikel 4

Spanien meddeler hvert år Kommissionen, hvilke støttebeløb der er udbetalt til modtagerne fra de reserver, der er godkendt i artikel 2.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1990.

På Kommissionens vegne

António CARDOSO E CUNHA

Medlem af Kommissionen